

SOLCELLSDRIVEN VÄGGFLÄKT
SOLCELLEDREVET VEGGVIFTE
AURINKOKENNOLLA TOIMIVA SEINÄPUHALLIN
SOLCELLEDREVET VÆGVENTILATOR



BRUKSANVISNING I ORIGINAL

SOLCELLSDRIVEN VÄGGFLÄKT

AVSEDD ANVÄNDNING

Denna produkt är avsedd som till- eller frånluftsventilation i små och medelstora utrymmen. Vägventilationen skall monteras på en solbelyst sida av en lägenhet, stuga, kontorsbyggnad m.m.

OBS!

Produkten får inte byggas om eller användas till annat ändamål än vad den är avsedd för.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Läs och följ instruktionerna i denna manual före installation och användning.
- Vidtag lämpliga åtgärder för att förhindra att rök, kolmonoxid eller andra förbränningsprodukter tränger in på området där produkten används. Uteslut möjligheten för bak-drag ifrån apparater med gas eller med öppen låga.
- Luften som drivs genom produkten skall inte innehålla damm eller fasta partiklar, klabbiga substanser eller fibrösa material. Använd inte produkten om luften innehåller brännbara ångor ifrån exempelvis alkohol, bensin, insektsmedel m.m.
- In- och utloppen får ej stängas eller blockeras.
- Vid temperaturer under -15 °C skall fläktmotorn kopplas ifrån solpanelen.

TEKNISKA DATA

IP-klass, fläkt:IP24
 Arbetstemperatur:-15 °C till +60 °C.
 Spänning, solpanel:9 – 18 VDC
 Kapacitet, luftflöde:Max. 20 m³/h,
 vid fullt solljus.
 För vägggjocklekar:250 – 410 mm.
 Håltagning:Ø 105 mm.

INSTALLATION

OBS!

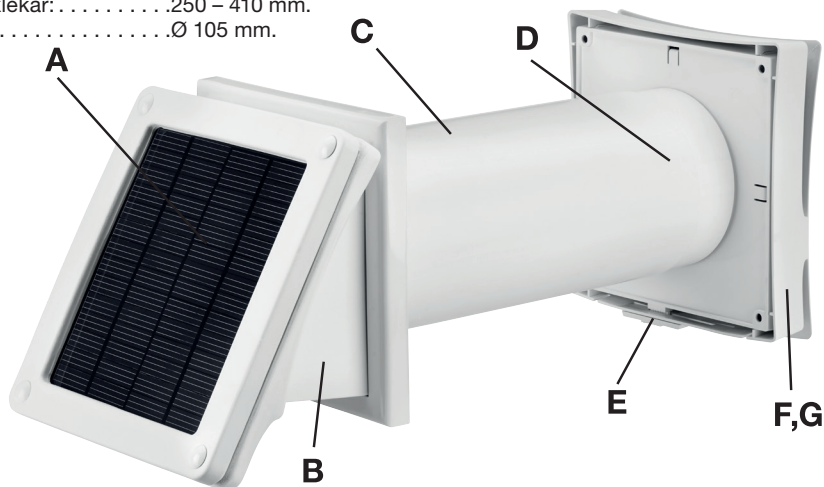
Innan installation: Undersök produkten för synliga skador på fläkt, lufrör, solpanel och galler. Säkerställ att det inte finns främmande lösa objekt i produkten som kan skada fläktens blad under drift.

Montera väggventilen högt upp på väggen, ca 10-30 cm från taket. Om utrymmet är uppvärmt med element, placera gärna ventilen rakt ovanför denna. **Om en ventilationsöppning redan finns** så kan denna användas; se dock till att det är tätt mellan vägg och kåporna. **Om ny håltagning måste göras:** Utför denna med ett par graders lutning utåt. Detta gör att eventuellt kondensvatten inte rinner in i bostaden.

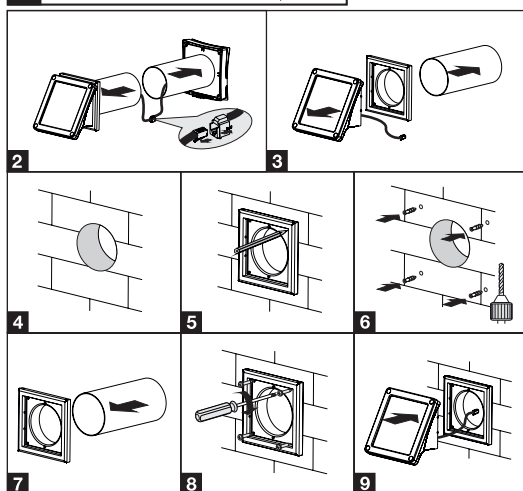
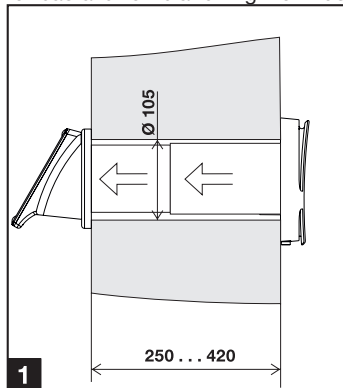
Solpanelen bör i möjligaste mån placeras vinkelrätt mot inkommande solstrålar. För bästa effekt skall alla fotocellerna i panelen belysas lika mycket, då den producerade spänningen begränsas av den fotocell som belyses minst.

ÖVERSIKTSBILD

- Solpanel
- Stormskydd
- Luftkanal, teleskopisk 250 – 410 mm, Ø 103 mm.
- Fläkt, vändbar.
- Spjäll, steglöst justerbar med skjutreglage eller dragsnöre.
- Partikelfilter (G3).
- Kåpa, invändig.



Kåpan (G) skall monteras med skjutreglaget nedåt, för bästa luftomblandning inomhus.



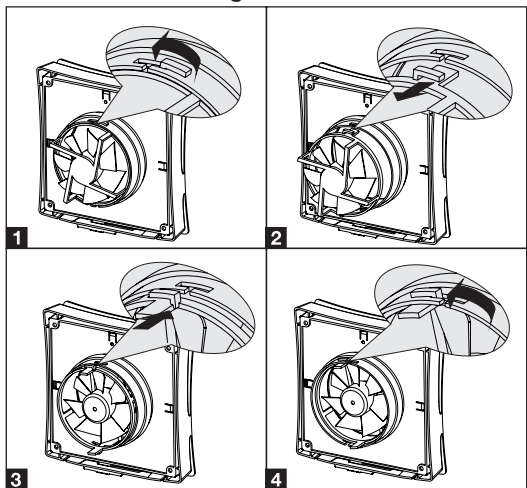
Montera enligt bilderna 1 till 9 ovan.

ANVÄNDNING

Justera luftflödet

Luftflödet kan regleras genom det steglöst justerbara spjället (E). Detta kan göras med skjutreglaget, eller med dragsnöret.

Ändra flödesriktning



Du kan ändra flödesriktningen, enligt bilden ovan, så att produkten istället fungerar som frånluftsventil. Detta gör du genom att vända fläkten 180°, så att den istället suger ut inomhusluften.

Koppla bort fläkt

Vid behov, så kan fläktmotorn kopplas ifrån solpanelen. Produkten kommer då att fungera som passiv till- eller frånluftsventilation. Vid temperaturer under -15 °C skall fläktmotorn alltid kopplas ifrån solpanelen.

SKÖTSEL

Se översiktsbild.

Rengöring

- Rengör regelbundet produkten, inklusive solpanelen och fläkten, ifrån smuts och damm.
- Undvik att vätska kommer in i fläktens motor. Torka av alla tvättade ytor.
- Håll alltid solpanelens yta (A) ren, för att den skall ge högsta möjliga spänning.
- Rengör fotocellerna med en torr och ren trasa.
- Skydda fotocellerna i solpanelen mot repor och annan skada, då detta kan reducera deras kapacitet.
- Partikelfiltret (F) bör rengöras eller bytas ut ca 1-2 gg/år. Du kommer åt filtret genom att ta av kåpan (G).

Förvaring

Förvara produkten i ett väl ventilerat rum vid temperaturer från +5 °C – +40 °C och en relativ fuktighet ej överstigande 80 % (vid +25 °C), i sin originalförpackning.

MILJÖ

El-avfall



Förbrukade elektriska och elektroniska produkter, däribland alla typer av batterier, ska lämnas till avsett samlingsställe för återvinning. (Enligt direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EC).

ORIGINAL BRUKSANVISNING

SOLCELLEDREVET VEGGVIFTE

BEREGNET BRUK

Dette produktet skal brukes som tilluft eller avtrekks-ventilasjon i små og mellomstore rom. Veggventilasjonen skal monteres på en solbelyst side av en leilighet, hytte, kontorbygning med mer.

OBS!

Produktet må ikke bygges om eller brukes til andre oppgaver enn de det er konstruert for.

SIKKERHETSFORSKRIFTER

- Les og følg instruksjonene i denne bruksanvisningen før installasjon og bruk.
- Ta nødvendige grep for å forhindre at røyk, CO eller andre forbrenningsprodukter trenger inn i området hvor produktet brukes. Forebygg muligheten for tilbakeslag fra apparater med gass eller åpen ild.
- Luften som drives gjennom produktet, må ikke inneholde støv eller faste partikler, klebrige substanser eller fibrose materialer. Produktet må ikke brukes hvis luften inneholder brennbar damp fra for eksempel alkohol, bensin, insektmiddel og lignende.
- Inn- og utløpet må ikke lukkes eller blokkeres.
- Ved temperaturer under -15°C må viftemotoren kobles fra solcellepanelet.

TEKNISKE DATA

IP-klasse, vifte: IP24

Arbeidstemperatur: -15°C til $+60^{\circ}\text{C}$.

Spenning, solcellepanel: 9–18 VDC

Kapasitet, luftmengde: Maks. $20\text{ m}^3/\text{t}$,
ved fullt sollys.

For veggtykkelser: 250–410 mm.

Hullsaging: Ø 105 mm.

MONTERING

OBS!

Før montering: Undersøk produktet for å avdekke synlige skader på vifte, lufrør, solcellepanel og gitter. Sørg for at det ikke finnes fremmedlegemer i produktet som kan skade viften under drift.

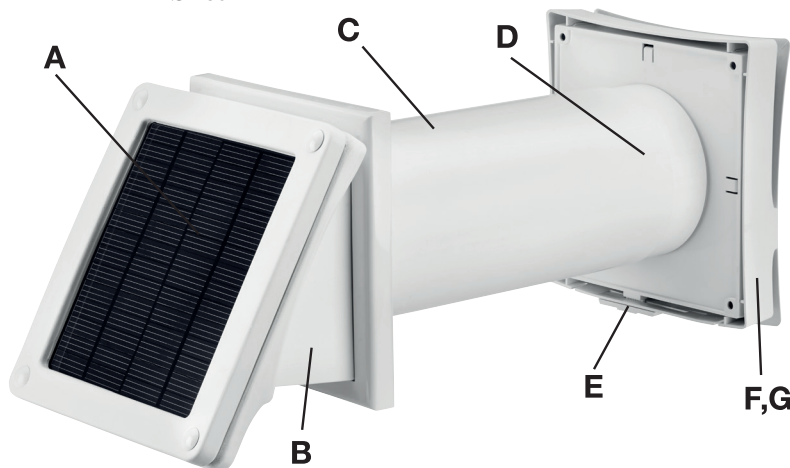
Monter veggventilen høyt oppe på veggen, ca. 10–30 cm fra taket. Hvis rommet varmes opp ved hjelp av element, kan du gjerne plassere ventilten over dette.

Hvis det allerede er en ventilasjonsåpning, kan den brukes. Sørg for at det er tett mellom vegg og kappene. **Hvis du må sage nytt hull:** Gjør dette med et par graders helning utover. Dette gjør at eventuelt kondensvann ikke renner inn i huset.

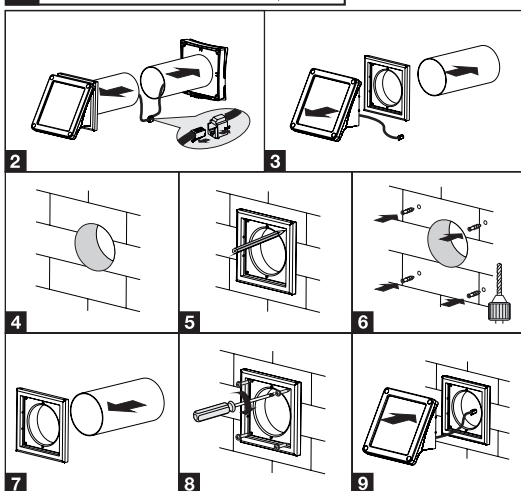
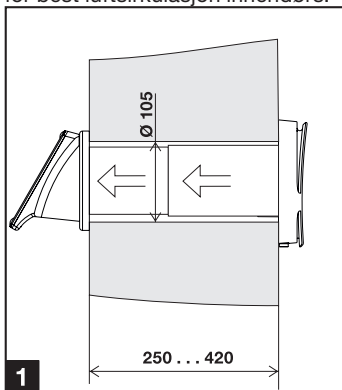
Solcellepanelet bør plasseres vinkelrett mot innkommende solstråler. For beste effekt må alle fotocellene i panelet belyses like mye. Spenningen som produseres, begrenses av den fotocellen som får minst lys.

OVERSIKTSBILDE

- A. Solcellepanel
- B. Stormbeskyttelse
- C. Luftkanal, teleskopisk 250–410 mm, Ø 103 mm.
- D. Vifte, vendbar.
- E. Spjeld, trinnløs regulering med skyving eller snor.
- F. Partikkelfilter (G3).
- G. Kappe, innvendig.



Kappen (G) må monteres med betjeningen vendt ned for best luftsirkulasjon innendørs.



Monter i samsvar med bildene 1 til 9 over.

VEDLIKEHOLD

Se oversiktsbilde.

Rengjøring

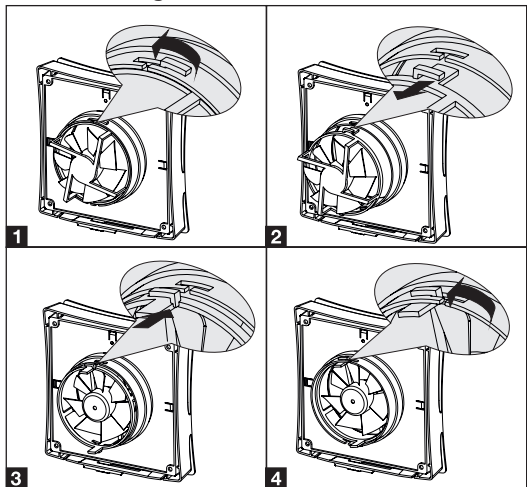
- Rengjør produktet regelmessig, inkludert solcellepanelet og viften. Fjern smuss og støv.
- Unngå at det kommer væske inn i viftemotoren. Tørk av alle overflater du har vasket.
- Overflaten på solcellepanelet (A) må alltid være rent for å gi høyest mulig spenning.
- Rengjør fotocellene med en tørr og ren klut.
- Beskytt fotocellene i solcellepanelet mot riper og andre skader, da det kan redusere kapasiteten.
- Partikkelfilteret (F) bør rengjøres eller byttes ca. 1–2 ganger/år. Fjern kappen (G) for å komme til filteret.

BRUK

Regulere luftmengden

Luftmengden kan reguleres ved hjelp av det trinnløst regulerbare spjeldet (E). Det kan gjøres med skyvebetjeningen eller med snoren.

Endre retning



Du kan endre retning, se bildet over, slik at produktet isteden fungerer som avtrekk. Det gjør du ved å snu viften 180° slik at den suger ut inneluften isteden.

Koble fra viften

Ved behov kan du koble viftemotoren fra solcellepanelet. Da fungerer produktet som passiv tillufts- eller avtrekksventilasjon. Ved temperaturer under -15 °C må viftemotoren alltid kobles fra solcellepanelet.

Oppbevaring

Oppbevar produktet i et rom med god ventilasjon, i temperaturer fra +5 til +40 °C og med relativ fuktighet som ikke overstiger 80 % (ved +25 °C), i originalemballasje.

MILJØ

EE-avfall



Brukte elektriske og elektroniske produkter, deriblant alle typer batterier, skal leveres til gjenvinning på eget innsamlingssted. (I henhold til direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).

ALKUPERÄISTEN KÄYTTÖOHJEIDEN KÄÄNNÖS

AURINKOKENNOLLA TOIMIVA SEINÄPUHALLIN

KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä tuote on suunniteltu raitisilma- ja poistoilma-venttiiliksi pieniin ja keskiisuuriin tiloihin. Seinäpuhallin tulee asentaa asunnon, talon, toimistorakennuksen ym. aurinkoiselle puolelle.

HUOM!

Tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia, ja sitä saa käyttää vain sille ilmoitettuun käyttötarkoitukseen.

TURVALLISUUSOHJEET

- Lue käyttöohje ennen asennusta ja käyttöä, ja noudata sitä.
- Estä tarvittavilla toimenpiteillä savun, hiilimonoksidin ja muiden palamistuotteiden pääsy tuotteen käyttöalueelle. Varmista, ettei tuli pääse imeytymään kaasulla toimivista laitteista tai avotulilähteistä puhaltimeen.
- Tuotteen kautta kulkeva ilma ei saa sisältää pölyä tai kiinteitä hiukkasia, tahmeita aineita tai kuitupi-toista materiaalia. Älä käytä tuotetta, mikäli ilma sisältää esim. alkoholistä, bensiinistä, torjunta-aineista yms. peräisin olevia syttyviä kaasuja.
- Tulo- ja poistoaukkoa ei saa sulkea tai tukkia.
- Kun lämpötila laskee -15 °C:een, puhallinmoottori on kytkettävä irti aurinkopaneelistä.

TEKNISET TIEDOT

IP-luokka, puhallin: IP24

Toimintalämpötila: -15° – +60 °C.

Jännite, aurinkopaneeli: . . . 9 – 18 VDC

Teho, ilmanvirtaus: Maks. 20 m³/h, täydellä auringonpaisteella.

Seinän paksuus: 250 – 410 mm.

Läpivienti: Ø 105 mm.

TUOTTEEN OSAT

- A. Aurinkokenno
- B. Myrskysuojus
- C. Ilmakanava, teleskooppinen 250 – 410 mm, Ø 103 mm.
- D. Puhallin, kääntyvä.
- E. Sulkulevy, portaaton säätö liukusäätimellä tai vetonarulla.
- F. Hiukkassuodatin (G3).
- G. Kupu, sisäpuolella.

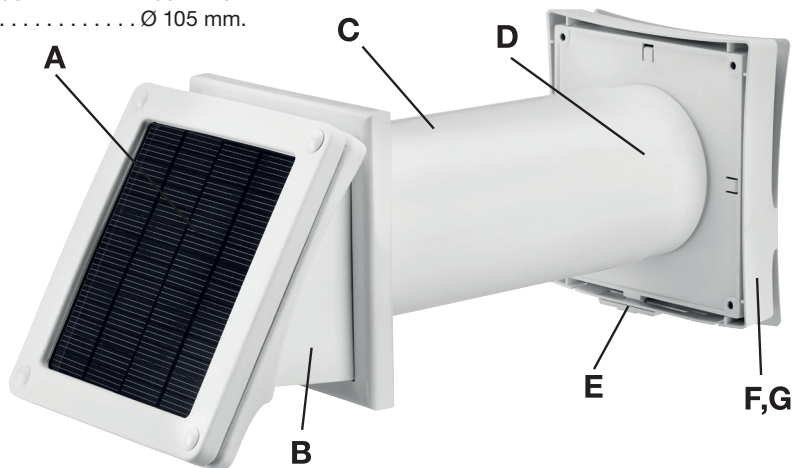
ASENNUS

HUOM!

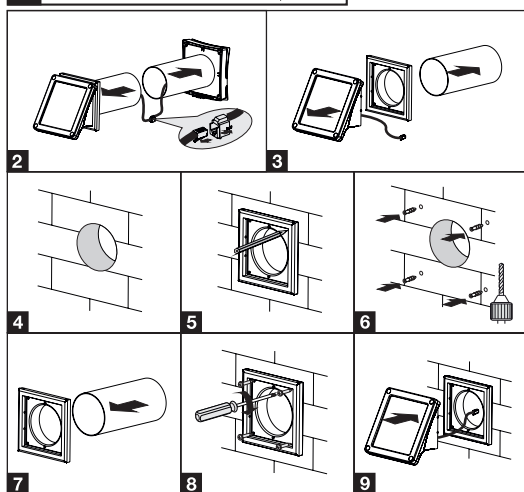
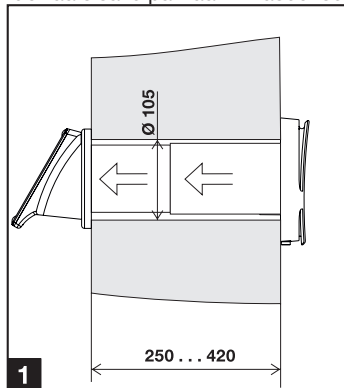
Ennen asentamista: Tarkasta puhallin, ilmaputki, aurinkokenno ja ritilät näkyvien vaurioiden varalta. Varmista, ettei tuotteessa ole ylimääräisiä, irrallisia osia, jotka voivat vahingoittaa puhaltimen siipiä käytön aikana.

Asenna seinäventtiili korkealle, noin 10-30 cm katosta. Jos tilassa on lämmityspatteri, venttiili kannattaa sijoittaa sen yläpuolelle. **Olemassa olevaa venttiiliaukkoa voi käyttää**, mutta seinän ja kupujen välinen tiiviys on varmistettava. **Jos seinään on tehtävä uusi aukko:** Tee aukko hieman vinoon niin, että kanava kallistuu pari astetta ulospäin. Tämä ehkäisee mahdollisen kondenssiveden valumisen asuntoon.

Aurinkopaneeli toimii parhaiten, kun se on kohtisuorassa auringonsäteisiin nähden. Täyden tehon saamiseksi paneelin kaikkien aurinkokennojen tulee saada yhtä paljon auringonvaloa, sillä tuotetun jännitteen määrä riippuu vähiten valoa saavasta kennosta.



Kotelo (G) tulee asentaa liukusäädin alaspäin, sillä se tuottaa sisälle parhaan ilmaseoksen.



Asenna yllä olevien kuvien 1 – 9 mukaan.

HUOLTAMINEN

Ks. Tuotteen osat.

Puhdistaminen

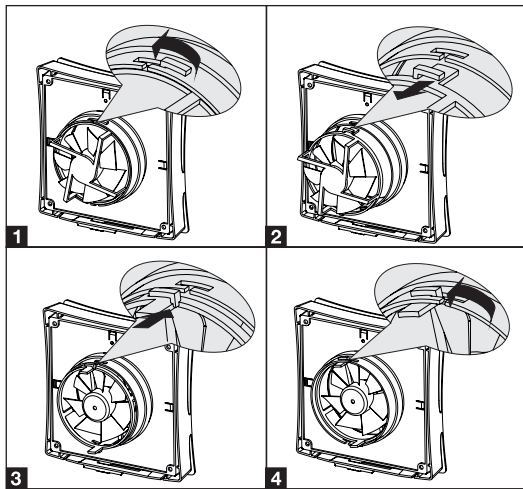
- Puhdista tuote, myös aurinkopaneeli ja puhallin, säännöllisesti liasta ja pölystä.
- Älä päästä nestettä puhaltimen moottoriin. Kuivaa kaikki pesty pinnat.
- Pidä aurinkopaneelin pinta (A) aina puhtaana, jotta paneeli pystyy tuottamaan mahdollisimman suuren jännitteen.
- Puhdista aurinkokennot kuivalla ja puhtaalla liinalla.
- Suojaa aurinkopaneelin kennot naarmuuntumiselta ja muilta vaurioilta, sillä pintavauriot voivat heikentää kennojen toimintaa.
- Hiukkassuodatin (F) on puhdistettava tai vaihdettava 1-2 kertaa vuodessa. Saat suodattimen esille ottamalla kotelon (G) pois.

KÄYTTÖ

Ilmanvirtauksen säätäminen

Ilmanvirtausta säädetään portaattomasti liikkuvalla sulkulevyllä (E). Sulkulevyä liikutetaan liukusäätimellä tai vetonarulla.

Virtaussuunnan vaihtaminen



Tuotetta voidaan käyttää myös poistopuhaltimena vaihtamalla virtauksen suuntaa, ks. yllä oleva kuva. Se tehdään kääntämällä puhallinta 180°, jolloin se imee ilmaa asunnon sisältä.

Puhaltimen kytkeminen pois käytöstä

Tarvittaessa puhallinmoottorin voi kytkeä irti aurinkopaneelistä. Silloin tuote toimii passiivisena raitisilma- tai poistoilmaventtiilinä. Kun lämpötila laskee -15 °C:een, puhallinmoottori on aina kytkettävä irti aurinkopaneelistä.

Säilyttäminen

Säilytä tuote alkuperäispakkauksessaan hyvin tuuletuvassa tilassa, jonka lämpötila on +5 °C – +40 °C ja ilmankosteus alle 80 % (+25 °C:ssa).

YMPÄRISTÖ

Elektroniikkajäte



Käytetyt sähkö- ja elektroniset laitteet, myös kaikki akut ja paristot, on toimitettava kierrätykseen. (Direktiivien 2012/19/EU ja 2006/66/EC mukaisesti).

ORIGINALE BRUGSANVISNING

SOLCELLEDRETVET VÆGVENTILATOR

TILSIGTET ANVENDELSE

Dette produkt er beregnet til tilførsels- eller aftræksluftventilation i små og mellemstore lokaler. Vægventilationen skal monteres på en solbelyst side af en lejlighed, hytte, kontorbygning m.m.

OBS!

Produktet må ikke ombygges eller anvendes til andet formål end det, som det er beregnet til.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- Læs og følg anvisningerne i denne manual inden installation og brug.
- Tag passende foranstaltninger for at forhindre, at røg, kuliite eller andre forbrændingsprodukter kan trænge ind i det område, hvor produktet benyttes. Sørg for at udelukke muligheden for tilbagesugning fra apparater med gas eller åben ild.
- Den luft, der drives gennem produktet, må ikke indeholde støv eller faste partikler, klæbrige substanser eller fibrøse materialer. Produktet må ikke bruges, hvis luften indeholder brændbare dampe fra f.eks. alkohol, benzin, insektmidler m.m.
- Ind- og udløbet må ikke tillukkes eller blokeres.
- Ved temperaturer under -15 °C skal ventilatormotoren afbrydes fra solpanelet.

TEKNISKE DATA

IP-klasse, ventilator: IP24

Arbejdstemperatur: -15 °C til +60 °C.

Spænding, solpanel: 9 – 18 VDC

Kapacitet, luftstrøm: Maks. 20 m³/h,
ved fuldt sollys.

Til vægtykkelse: 250 – 410 mm.

Hulskæring: Ø 105 mm.

OVERSIGTSBILLEDE

- A. Solpanel
- B. Stormskærm
- C. Luftkanal, teleskopisk 250 – 410 mm, Ø 103 mm.
- D. Ventilator, vendbar.
- E. Spjæld, trineløst justerbart med skydegreb eller træksnor.
- F. Med partikelfilter (G3).
- G. Kappe, indvendig.

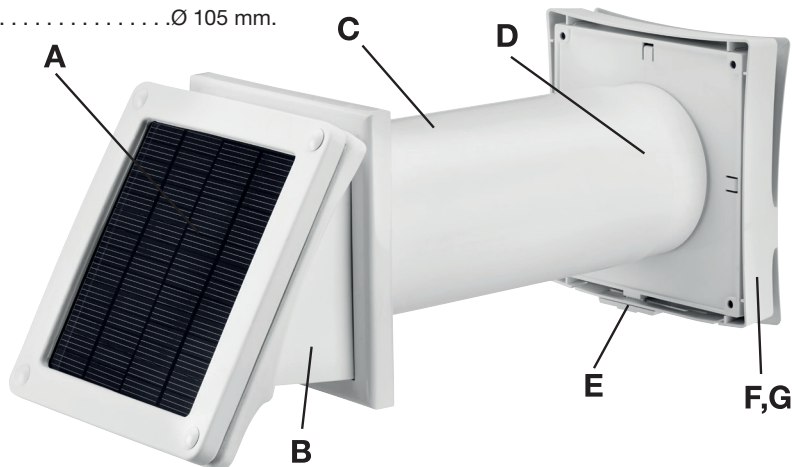
INSTALLATION

OBS!

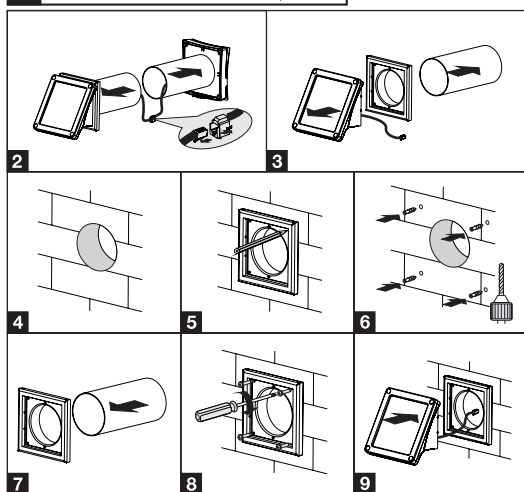
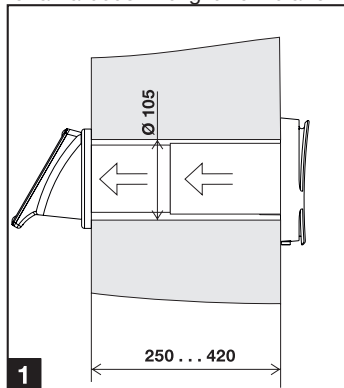
Inden installation: Undersøg produktet for synlige skader på ventilator, lufttrør, solpanel og gitter. Kontroller, at der ikke er fremmedlegemer eller løse genstande i produktet, der kan beskadige ventilatorens blade under drift.

Monter vægventilen højt oppe på væggen, ca. 10-30 cm fra loftet. Hvis lokalet opvarmes med radiator, bør ventilen placeres lige over den. **Hvis der allerede findes en ventilationsåbning**, kan den benyttes; sørg for tæthed mellem væggen og kapperne. Hvis der skal etableres et nyt hul: **Udfør hullet med et par graders hældning udefter**. Det bevirker, at evt. kondensvand ikke løber ind i bygningen.

Solpanelet bør så vidt muligt placeres vinkelret på de indfaldende solstråler. Af hensyn til den bedst mulige virkning skal alle fotocellerne i panelet belyses lige meget, da den frembragte spænding begrænses af den fotocelle, der belyses mindst.



Kappen (G) skal monteres med skydegrebet nede efter for at få bedst mulig luftcirkulation indendørs.



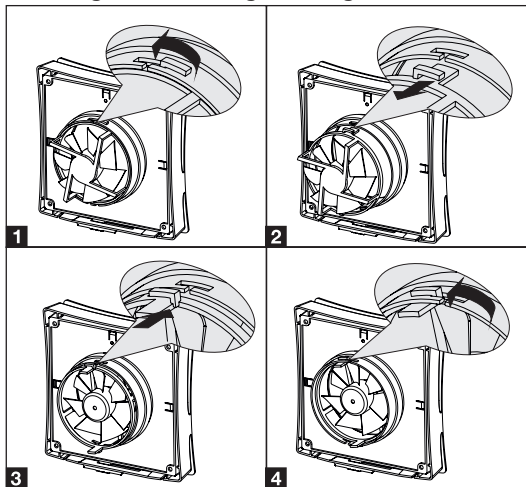
Monter iht. enligt billederne 1 til 9 herover.

BRUG

Justering af luftstrømmen

Luftstrømmen kan reguleres med det trinløst justerbare spjæld (E). Det kan justeres med skydegrebet eller med træksnoren.

Ændring af strømningsretning



Strømningsretningen kan ændres, så produktet i stedet fungerer som aftræksventil. Det gøres ved at vende ventilatoren 180°, så den i stedet suger indendørsluften ud.

Afbrydelse af ventilatoren

Ventilatormotoren kan om nødvendigt afbrydes fra solpanelet. Derved vil produktet fungere som passiv tilførsels- eller aftræksventilation. Ved temperaturer under -15 °C skal ventilatormotoren altid afbrydes fra solpanelet.

VEDLIGEHOLDELSE

Se oversigtsbilledet.

Rengøring

- Rengør produktet for snavs og støv regelmæssigt, inklusive solpanelet og ventilatoren.
- Undgå, at der kommer væske ind i ventilatormotoren. Tør alle afvaskede flader af.
- Hold altid overfladen af solpanelet (A) ren, så det kan give den højst mulige spænding.
- Rengør fotocellerne med en ren og tør klud.
- Beskyt fotocellerne i solpanelet mod ridser og andre former for beskadigelse, da det kan reducere deres kapacitet.
- Partikelfiltret (F) bør renses eller udskiftes ca. 1-2 gange pr. år. Filtret er tilgængeligt ved at afmontere kappen (G).

Opbevaring

Opbevar produktet i et godt ventileret lokale ved temperaturer fra +5 °C – +40 °C og en relativ fugtighed, der ikke overstiger 80 % (ved +25 °C), i den originale emballage.

MILJØ

El-affald



Brugte elektriske og elektroniske produkter, også alle typer batterier, skal afleveres der, hvor der indsamles til genbrug. (Iht. direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).

